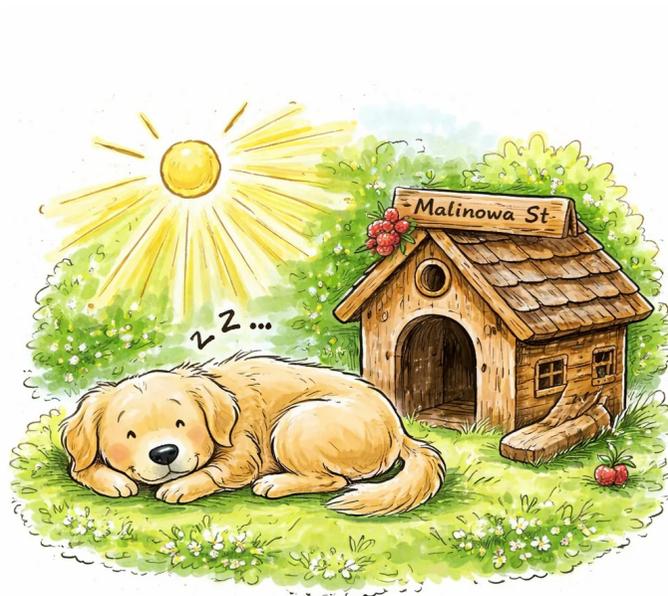




BILINGUAL PICTURE BOOK

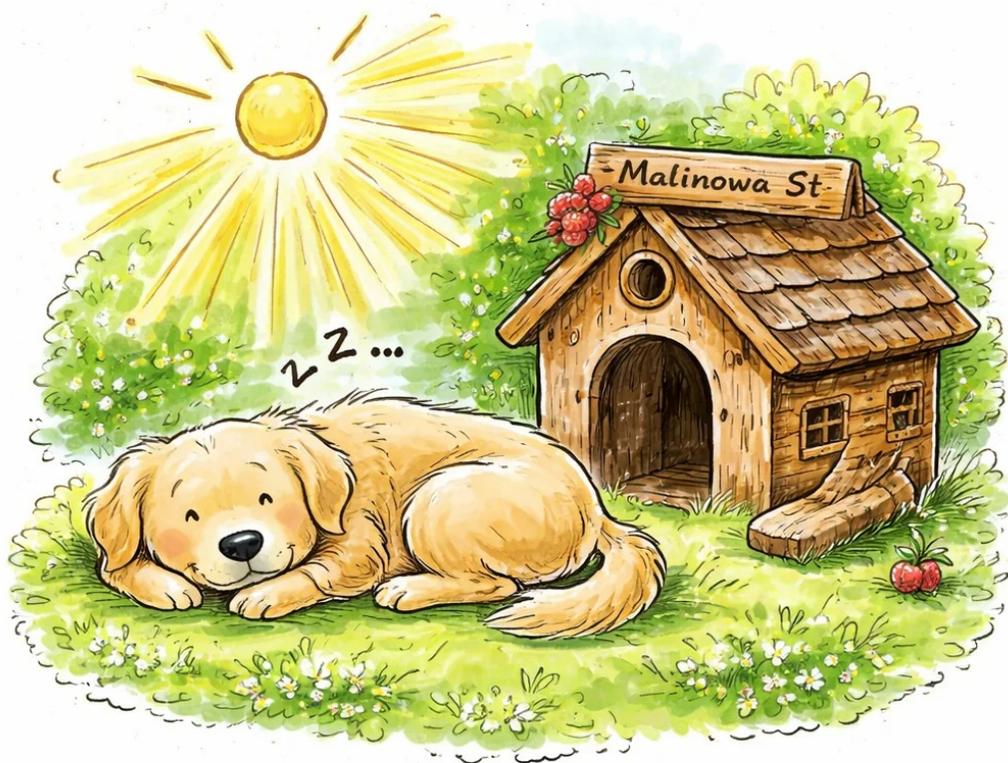
Wielki Deszcz Śmierdzącego Buta



Polish

English

Written by: Paweł • Age: 9 • Pages: 10



POLISH

Na ulicy Malinowej, złoty golden retriever o imieniu Szarlotek właśnie uciął sobie drzemkę. Szarlotek **śpi** tak mocno, że nawet przelatująca mucha nie jest w stanie go obudzić. Mruczy pod nosem swoje ulubione hasło: „Czuję to w **kościach**, że to będzie dobry dzień”.

ENGLISH

*On Malinowa Street, a golden retriever named Szarlotek was just taking a nap. Szarlotek **sleeps** so soundly that even a passing fly cannot wake him. He mumbles his favorite catchphrase: "I feel it in my **bones** that it's going to be a good day."*



POLISH

W pobliskich **krzakach** malin ukrywa się Czarnuś. To czarny kot z zielonymi oczami, który udaje wielkiego twardziela. „Czarno to widzę!” – prychnął, przygotowując się do **drapania** dachu budy Szarlotka, żeby go tylko trochę zdenerwować.

ENGLISH

*In the nearby raspberry **bushes**, Czarnuś is hiding. He is a black cat with green eyes who pretends to be a tough guy. "I see it in black!" – he snorts, preparing to **scratch** the roof of Szarlotek's dog house just to annoy him a bit.*



POLISH

Nad nimi rośnie **stary dąb**, który pamięta czasy, gdy psy nosiły kapelusze. Na jego drugiej gałęzi wisi on: **Śmierzący bucior**. Ten but jest tak stary, że ma własną historię i prawdopodobnie własny paszport.

ENGLISH

*Above them grows an **old oak** tree that remembers times when dogs wore hats. On its second branch hangs it: the **Stinky boot**. This boot is so old it has its own history and probably its own passport.*



POLISH

Nagle Szarłotek gwałtownie otwiera jedno **oko**. „Czuję to w kościach, że zaraz coś spadnie” – myśli pies. W tym samym momencie wiatr mocniej **dmucha** w liście dębu, a bucior zaczyna niebezpiecznie się kołysać.

ENGLISH

*Suddenly Szarłotek snaps one **eye** open. "I feel it in my bones that something is about to fall," the dog thinks. At that same moment, the wind **blows** harder through the oak leaves, and the boot starts to sway dangerously.*



POLISH

PLASK! Śmierzący bucior odrywa się od dębu i **spada** prosto na nos Szarlotka. To nie był zwykły upadek, to była **katastrofa** zapachowa. Zielona chmura aromatu uniosła się nad psem.

ENGLISH

*SPLAT! The stinky boot detaches from the oak and **falls** right onto Szarlotek's nose. It wasn't a regular fall; it was a scent **catastrophe**. A green cloud of aroma rose above the dog.*



POLISH

Szarłotek zaczął kichać tak mocno, że jego uszy **latały** jak helikopter. „To nie jest kość, to jest broń biologiczna!” – zawołał. Zapach był tak **straszny**, że pobliskie kwiaty postanowiły się zamknąć i udawać, że ich nie ma.

ENGLISH

*Szarłotek started sneezing so hard that his ears **flew** like a helicopter. "This is not a bone, this is a biological weapon!" he cried. The smell was so **terrible** that nearby flowers decided to close up and pretend they weren't there.*



POLISH

Czarnuś wyszedł z krzaków, zasłaniając nos łapą. „Czarno to widzę! Twoja głowa teraz **pachnie** jak ser szwajcarski, który leżał na słońcu przez rok” – zażartował kot, chociaż w głębi duszy zrobiło mu się **szkoda** kumpla.

ENGLISH

*Czarnuś stepped out of the bushes, covering his nose with a paw. "I see it in black! Your head now **smells** like Swiss cheese that sat in the sun for a year," the cat joked, although deep down he felt **sorry** for his buddy.*



POLISH

Nagle but zaczął wydawać dziwne **dźwięki**. Okazało się, że w środku mieszkała rodzina chrząszczy, która właśnie robiła **imprezę**. „Hej, wyłączcie tę muzykę!” – szczeknął Szarlotek, próbując zdjąć buta z nosa.

ENGLISH

*Suddenly the boot started making strange **sounds**. It turned out that a family of beetles lived inside, having a **party**. "Hey, turn off that music!" barked Szarlotek, trying to shake the boot off his nose.*



POLISH

„Musimy go tam odnieść” – stwierdził Czarnuś, pokazując na dąb. Kot i pies musieli **współpracować**. Czarnuś użył swojego ogona jako liny, a Szarlotek **podskoczył** najwyżej jak potrafił, by wyrzucić buta z powrotem na gałąź.

ENGLISH

*“We have to put it back,” stated Czarnuś, pointing at the oak. The cat and dog had to **cooperate**. Czarnuś used his tail as a rope, and Szarlotek **jumped** as high as he could to toss the boot back onto the branch.*



POLISH

But wylądował dokładnie tam, gdzie jego miejsce – na drugiej gałęzi. Szarlotek i Czarnuś wrócili do swoich zajęć, wiedząc, że jutro but znowu może spaść. „Czuję to w kościach, że potrzebuję **kąpieli**” – westchnął pies, a kot tylko **mruknął** złośliwie.

ENGLISH

*The boot landed exactly where it belonged – on the second branch. Szarlotek and Czarnuś went back to their activities, knowing that tomorrow the boot might fall again. "I feel it in my bones that I need a **bath**," sighed the dog, and the cat only **purred** mischievously.*

FUN QUIZ TIME!

Chapter 1: Co robi Szarlotek na początku historii?

- He is eating
- He is sleeping
- He is running

Chapter 2: Gdzie ukrywa się Czarnuś?

- In the bushes
- In the house
- On the roof

Chapter 3: Gdzie wisi śmierdzący bucior?

- On the fence
- On the branch
- Under the car

Chapter 4: Co zaczyna robić wiatr?

- It sings
- It blows
- It stops

FUN QUIZ TIME!

Chapter 5: Gdzie upadł but?

- On the grass
- On the nose
- On the cat

Chapter 6: Do czego Szarlotek porównał buta?

- A weapon
- A toy
- A sandwich

Chapter 7: Do czego Czarnuś porównał zapach?

- Old socks
- Swiss cheese
- A wet dog

Chapter 8: Kto mieszkał w środku buta?

- Mice
- Beetles
- Spiders

FUN QUIZ TIME!

Chapter 9: Co musieli zrobić bohaterowie?

- Run away
- Cooperate
- Fight

Chapter 10: Czego potrzebował Szarłotek na końcu?

- A snack
- A bath
- A new toy

BILINGUAL DICTIONARY

mucha fly	krzaki bushes
liście leaves	uszy ears
kwiaty flowers	ser cheese
impreza party	chrząszcz beetle
współpracować cooperate	miejsce place